

**ОБРАЗОВАНИЕ В МЕДИЦИНЕ****EDUCATION IN MEDICINE**

DOI: 10.38095/2181-466X-20261221-199-202

УДК 42-71:61:001.4(07)

**ОТ ГИППОКРАТА ДО АНТИБИОТИКОВ: КАК ЛАТЫНЬ СТАЛА ЯЗЫКОМ ВРАЧЕЙ?****С. А. Махмудова**

Университет ZARMED, Самарканд, Узбекистан

**Ключевые слова:** латинский язык, медицинская терминология, история медицины, Гиппократ, анатомия, научный язык

**Tayanch soʻzlar:** lotin tili, tibbiy terminologiya, tibbiyot tarixi, Gippokrat, anatomiya, ilmiy til.

**Key words:** Latin language, medical terminology, history of medicine, Hippocrates, anatomy, scientific language.

Как часто мы, заходя в кабинет к врачам, встречаем непонятные простому обывателю термины типа «per os» или «aqua destillata»? Многие выражения, используемые в современной медицинской науке, для простого смертного звучат как древние заклинания, а для специалистов являются универсальным кодом в мире медицины. Казалось бы, латынь должна была давно уйти в небытие, как всё величие Священной Римской Империи, однако она живёт и здравствует и в XXI веке. В данной статье мы рассмотрим, почему «мёртвый» язык до сих пор жив и как он помогает спасать жизни.

**GIPOKRATDAN ANTIBIOTIKLARGACHA: LOTIN TILI SHIFOKORLAR TILIGA AYLANGANI QANDAY?****S. A. Maxmudova**

ZARMED universiteti, Samarqand, Oʻzbekiston

Biz shifokor huzuriga kirganimizda, koʻpincha oddiy odam tushunarsiz boʻlgan “per os” yoki “aqua destillata” kabi atamalarga duch kelamiz. Hozirgi zamon tibbiyot fanining koʻplab iboralari oddiy inson uchun qadimgi sehrli duolardek eshitilsa-da, mutaxassislar uchun ular tibbiyot olamidagi universal kod hisoblanadi. Goʻyo lotin tili, muqaddas Rim imperiyasining buyukligi bilan birga, ancha oldin yoʻqolgan boʻlishi kerakdek tuyuladi, ammo u XXI asrda ham tirik va faol yashamoqda. Ushbu maqolada biz “oʻlik” til nega hali ham tirik ekanini va u qanday qilib inson hayotini saqlashga yordam berayotganini koʻrib chiqamiz.

**FROM HIPPOCRATES TO ANTIBIOTICS: HOW LATIN BECAME THE LANGUAGE OF DOCTORS****S. A. Makhmudova**

ZARMED university, Samarkand, Uzbekistan

How often do we, upon entering a doctor’s office, encounter terms that are incomprehensible to the average person — such as “per os” or “aqua destillata”? Many expressions used in modern medical science sound like ancient incantations to the layperson, yet for specialists, they serve as a universal code in the world of medicine. One might think that Latin should have long since faded into oblivion, along with the grandeur of the Holy Roman Empire. However, it continues to live and thrive even in the 21st century. In this article, we will explore why this so-called “dead” language is still alive today and how it continues to help save lives.

Медицина является одной из древнейших наук, и на протяжении своей истории она формировала собственную профессиональную систему терминов. Особое место в этой системе занимает латинский язык, который на протяжении многих веков служил международным языком врачей и ученых. Несмотря на то что сегодня медицина развивается на разных национальных языках, латинская терминология продолжает использоваться в анатомии, фармакологии, клинической практике и медицинском образовании.

**Цель данной статьи** — проследить исторический путь формирования медицинской терминологии и объяснить, каким образом латинский язык стал универсальным языком медицины.

Медицинская наука в Европе формировалась на основе трудов античных авторов — Гиппократа, Галена, Цельса и других мыслителей. Уже в Римской империи язык медицины был преимущественно латинским, а после ее падения латынь стала языком образования и науки во всей Европе.

В Средневековье большинство медицинских трактатов создавалось на латыни. Университеты — Болонья, Падуя, Париж — преподавали медицину исключительно на латинском, и все ключевые понятия формировались именно в этой языковой среде. Поэтому огромный пласт терминологии изначально возник именно на латыни. Когда в эпоху Возрождения медицина стала развиваться особенно стремительно, ученые продолжили использовать латынь. На ней писали Везалий, Парацельс, Гарвей и другие основатели современной анатомии и физиологии. В итоге за многие века медицина буквально «укоренилась» в латинском языке — и это наследие невозможно полностью заменить.

Во времена, когда на территории современной Европы существовало десятки диалектов, латынь стала универсальным языком общения для круга избранных, своеобразным «медицинским эсперанто». Так, фармацевт из Франции мог без труда разобрать трактат своего коллеги из Италии, без необходимости учить иностранный язык.

И сегодня, в XXI веке, когда основным языком современных технологий, науки и техники является английский, латынь остаётся вне времени, оставаясь неизменным источником точных терминов и формулировок медицинской науки. Основное преимущество латинского языка, как это ни странно, является его «мертвость». Язык не используется в обиходе, для коммуникаций и общения, и, следовательно, не обрастает новыми понятиями, неологизмами, слэнгами или устойчивыми выражениями, латынь становится нейтральным и одинаково «чужим» языком для всех специалистов. Это обеспечивает единообразие и взаимопонимание между врачами разных стран. В этой неизменности и заключается универсальность латыни как языка медицинской науки.

#### ***Античные истоки медицинской науки.***

История научной медицины начинается в Древней Греции, где впервые появились систематические представления о природе болезней и методах их лечения. До этого заболевания часто объяснялись сверхъестественными причинами или вмешательством богов.

Одним из самых выдающихся представителей античной медицины был Гиппократ (около 460–370 гг. до н. э.). Его считают основателем научного подхода в медицине и называют «отцом медицины».

Гиппократ и его последователи создали так называемый Гиппократов корпус — собрание медицинских трактатов, в которых описывались симптомы различных заболеваний, методы диагностики и принципы лечения. В трудах Гиппократа была заложена важная идея: болезнь имеет естественные причины, а врач должен наблюдать за пациентом и анализировать симптомы. Все эти работы были написаны на древнегреческом языке, который в то время был основным языком науки и философии. Именно поэтому многие медицинские термины имеют греческое происхождение.

Например:

cardia — сердце

neuron — нерв

derma — кожа

gaster — желудок

haima — кровь

Эти слова стали основой для формирования будущей медицинской терминологии.

#### ***Римская медицина и роль латинского языка.***

С расширением Римской империи греческая культура и наука стали активно распространяться на территории Рима. Римляне высоко ценили достижения греческих врачей и перенимали их знания. Постепенно медицинские труды начали переводиться на латинский язык, который был официальным языком Римского государства. Одним из первых ученых, систематизировавших медицинские знания на латинском языке, был Авл Корнелий Цельс. Его труд *De Medicina* («О медицине») стал одним из важнейших источников знаний о древнеримской медицине. В этой работе подробно описывались:

- методы лечения различных заболеваний
- основы хирургии
- принципы гигиены
- медицинская диагностика.

Особое место в развитии медицины занимают работы Галена (129–216 гг.), знаменитого врача и анатома античного мира. Гален проводил исследования анатомии и физиологии, изучал функции органов и влияние различных факторов на здоровье человека. Хотя Гален писал преимущественно на греческом языке, его труды позднее были переведены на латинский и широко использовались в европейских университетах.

#### ***Латынь как язык науки в Средние века.***

После падения Римской империи латинский язык не исчез. Он стал языком науки, образования и религии в средневековой Европе.

Латынь использовалась в:

-университетском обучении  
-научных трактатах  
-медицинских исследованиях.

Первые европейские университеты — Болонский, Парижский, Падуанский, Оксфордский — преподавали медицину именно на латинском языке. Это имело большое значение для развития науки. Врачи из разных стран могли читать одни и те же книги и обмениваться знаниями. Таким образом, латинский язык выполнял роль универсального научного языка, который объединял ученых из разных регионов Европы.

#### ***Эпоха Возрождения и развитие анатомии.***

В XV–XVI веках начался период Возрождения, который характеризовался ростом интереса к науке, искусству и изучению человеческого тела. Одним из величайших ученых этого времени был Андреас Везалий (1514–1564). Он считается основателем современной анатомии. В 1543 году Везалий опубликовал знаменитый труд "De humani corporis fabrica" («О строении человеческого тела»). Эта книга стала настоящей революцией в медицине. В ней были:

- подробные анатомические описания
- точные рисунки человеческого тела
- исправлены ошибки античных авторов.

Работа Везалия была написана на латинском языке, что позволило ученым из разных стран изучать её и использовать в медицинском образовании.

#### ***Развитие медицинской терминологии в Новое время.***

В XVII–XIX веках медицина пережила период бурного развития. Появились новые научные дисциплины: физиология, микробиология, патология, фармакология. В это время ученые начали активно изучать причины заболеваний и механизмы работы человеческого организма. Несмотря на распространение национальных языков, латинский язык продолжал использоваться для создания научных терминов.

Например:

musculus — мышца

arteria — артерия

fractura — перелом

corpus — тело

nervus — нерв.

Использование латинского языка позволяло избежать недоразумений и обеспечивало точность медицинских описаний.

#### ***Эпоха антибиотиков и современная медицина.***

XX век стал периодом революционных открытий в медицине. Одним из самых значительных событий было открытие антибиотиков.

В 1928 году британский ученый Александр Флеминг обнаружил пенициллин — вещество, способное уничтожать бактерии. Это открытие стало началом новой эпохи в лечении инфекционных заболеваний.

Появление антибиотиков значительно снизило смертность от многих болезней и стало одним из важнейших достижений современной медицины.

Несмотря на научный прогресс и использование различных языков в медицине, латинская терминология продолжает сохранять свое значение.

Сегодня латинский язык используется:

- в анатомической номенклатуре
- в медицинских рецептах
- в названиях лекарственных препаратов
- в международной медицинской классификации.

История медицины показывает, что латинский язык стал языком врачей в результате длительного исторического развития. Начавшись с греческой медицинской традиции, научные знания постепенно были переведены на латинский язык, который стал основным языком науки в Европе. На протяжении многих столетий латынь обеспечивала единый научный язык для врачей и ученых из разных стран. Это способствовало распространению медицинских знаний и развитию науки. Даже в XXI веке латинская терминология продолжает

играть важную роль в медицинском образовании и практике. Она обеспечивает точность научного языка и сохраняет связь современной медицины с её историческими корнями.

**Использованная литература:**

1. Чернявский М.Н. Латинский язык и основы медицинской терминологии. М.:Шико, 2007.
2. Махмудова Сабина Авазжоновна КРАТКИЙ ОБЗОР АНГЛИЙСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ XX ВЕКА // САЖМРМС. 2024. №8. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/kratkiy-obzor-angliyskoy-literatury-xx-veka>.
3. Фомина Майдэ Анатольевна ТРАВОЛЕЧЕНИЕ: ВЗГЛЯД В ПРОШЛОЕ. // САЖМРМС. 2024. №8. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/travolechenie-vzglyad-v-proshloe> (дата обращения: 21.12.2024).
4. Махмудова С.А. Обзор литературы по латинскому языку и медицинской терминологии для студентов первого курса высших медицинских образовательных учреждений. Доктор ахборотномаси 2024, №1 (113), с.137-138.
5. Aldridge J. I don't want him to die. Moscow: Goslitizdat, 1957.